Raport d'Activite '04









Association de bienfaisance

PRO UMANITAS



Association de bienfaisance

"PRO UMANITAS"

str. 31 August, 93 Casa "Diamant", of.1 MD 2012, Chisinau Moldova

Tel/fax: +373 22 224578 Mob: +373 69 124889

E-mail: proumanitas@mtc.md

SOMMAIRE

L'INTRODUCTION

- 1. LA SITUATION SOCIALE ET ECONOMIQUE DE LA REPUBLIQUE DE MOLDAVIE EN 2004
 - 2. LA STRUCTURE DE PRO UMANITAS
 - 3. LES PROJETS MIS EN OEUVRE PENDANT 2004
 - 4. LES PROJETS PLANIFIES POUR L'AVENIR
 - 5. RENCONTRES EN 2004
 - **6. PARTENAIRES DE PRO UMANITAS**

CONCLUSION

L'INTRODUCTION

CHERS AMIS,

Nous avons l'honneur de vous présenter le rapport d'activité pendant 2004 de l'Association de bienfaisance PRO UMANITAS de la République de Moldavie. Nous espérons que les données statistiques et analytiques nous aideront à faire la conclusion des activités et les responsabilités pour aider les gens dans le besoin pour qui nous sommes parfois le dernier espoir. L'année de 2004 était une période riche en activités et de nouvelles expériences grace aux nos donateurs à qui nous voudrions premièrement remercier pour la confiance et l'aide donne. Dans le même temps, nous ne pouvons pas être indifferents sur nos échecs à partir de l'année dernière qui étaient un impact pour le développement de quelques projets qui ont été planifiés au début de 2004. Mais nous regardons vers l'année de 2005 avec l'espoir de mettre en oeuvre plus pour apporter la joie dans les maisons de gens, un meilleur avenir et des gens meilleurs.

Pendant l'année de 2004 nous avons appris beaucoup de les visites de nos donateurs et visiteurs et de l'activité quotidienne développée dans la collaboration avec différents ONG de la République de Moldavie. Mais nous ne pouvons pas oublier les difficultés des enfants de notre pays et qui représentent notre avenir. Le coup d'oeil triste des enfants dans des hôpitaux et des orphelinats nous ne permet pas vivre libre et silencieux. Bien que la situation sociale et économique du pays continue à être difficile, malgré tout les changements sociaux, économiques et politiques nous continuerons à aider les pauvres gens de notre société peu importe qui est leur religion ou nationalité comme seulement importe le niveau de pauvreté.

Nous exprimons notre gratitude profonde à tous nos partenaires dont aide a contribué a la msie en oeuvre des projets qui sont tant nécessaires aux pauvres gens de notre societe et qui font face à beaucoup de difficultés en ce moment.

Nous vous souhaitons Bonne Année plein de santé, succes et paix!

Bien à vous,

Vladimir Nadkrenicinii President

1. LA SITUATION SOCIALE ET ECONOMIQUE DE LA REPUBLIQUE DE MOLDAVIE EN 2004

La vue brièvement historique

Après le decline de SU, le 27 août 1991 la République de Moldavie est devenue indépendante et ensuite le membre d'ONU et en 1992 - le membre de Conseil européen. De nos jours la République de Moldavie coopère au niveau international avec l'Organisation Commerciale Mondiale, la Banque Mondiale, le Fonds d'investissements Social, etc.

La position géographique de la République et le contenu ethnique

Moldavie est situé au sud-est de l'Europe. Il touche la Roumanie à l'ouest et au nord et Ucraine a l'est et l'ouest. La surface de la république est 33,845 km2 et le nombre total de la population est jusqua 4.300.000 Selon la structure habitants. ethnique, Moldavie est considérée un état multinational où il y a 64 % les Moldave, 14 % - les Ucrainian, 13 % - les Russes et d'autres nationalités (les Gagauzians, les Bulgares, le Juifs, les Grecs, les Turcs, les Bohémiens). Le territoire est divisé dans 5 municipes, 32 avenues et 2 unités administrative-teritorial autonomes - Gagauzia et Transnistria. Moldavie est une république parlamentaire. La capitale, la ville de Chisinau est le centre politique, économique et culturel du pays. La plupart des gens sont ortodox - 98,5 % en étant suivis par les baptistes, les catholiques et d'autre. L'économie de marché développée après 1991 a provoqué des changements politiques, économiques et sociaux. Là a souligné le processus de provoqué par les pauvreté facteurs économiques, la production basse dans le secteur agraire qui est dépendent du vieil équipement technique et des conditions climatiques, par le volume bas de la production nationale et de investissements, par la dépendance aux ressources énergiques (le gaz, la benzine, le charbon), par le taux d'emploi réduit et le revenu bas de population.

Comme dans beaucoup de pays de transit, la pauvreté dans la République de Moldavie est provoquée par la crise

économique régionale, la structure agraire avec la production industrielle insuffisante, le manque de la balance entre l'importation et l'exportation, la dépendance à l'économie augmentée et aux demandes internes et la haute migration de la population l'étranger. La République Moldavie a des caractéristiques spécifiques qui mettent plus en relief sa vulnérabilité vers la pauvreté: le haut taux de chômage, la haute mortalité et le nuveau bas de la natalité, le milieu en vivant l'âge étant 68,5 ans, petites pensions et allocations sociales, la différence entre les salaires revenus, la nourriture insuffisante, les calamités naturelles comme la sécheresse, la condition basse de santé. l'approche limitées à l'éducation, la haute inflation.

niveau différent développement entre Chisianu ville et le reste des régions du pays est explique par le fait que dans les régions rurales il y a 80 % de la population qui recoivent moins de 20 investissements étrangers, moins de 40 % de l'exportation . Le niveau du salaire est deux fois moins que dans le ville Chisinau. Les enfants et les gens plus agees sont les plus affectés categories par la pauvreté. La pauvreté infantil est bien insistée dans le pays surtout dans les villages où 4 de 10 enfants de 10 ans vivent dans des conditions difficiles. Dans la République de Moldavie il y a 67 institutions d'enfants comme les orphelinats et les internats. Du nombre total d'enfants qui vivent et font les etudes dans ces institutions 84,55 % d'enfants viennent des familles qui font face aux difficultés materielles et ils ont des conditions difficiles pour vivre. La pauvreté infantile est bien mis en evidence dans des familles grandes surtout des régions rurales et des enfants sans soin parental après leurs parents ont partis à l'étranger en cherchant un emploi. Les jeunes gens qui habitent dans des régions rurales vont à l'université 7 fois moins que ieunes personnes des régions urbaines.

Concernant les personnes agees, les petites pensions payées couvrent seulement 29 % de leurs besoins minimaux. Le problème d'inégalité des revenus de la population est augmenté a cause que presque 80 % de la population vivent sous le niveau de la pauvrete et ils reçoivent un côté significatif des revenus pas dans les valeurs d'argent, mais en nature. Comme conséquence, les pauvres gens ont plus limité approche aux marchandises et au service, par exemple au tissu et aux chaussures (2,6 %), a la santé (2,1 %), au transport et comunications (2,3 %), a l'éducation (0,4 %), aux prix de payer la maison (10,4 %). Dans cette perspective, le critère le plus important de la pauvreté est des revenus bas, une condition de santé basse, nourriture insuficiente, le niveau bas de la sécurité économique. La population ne confie pas à la politique courante et ils voient la migration comme une solution pour la pauvreté. Le haut taux de chômage est provoqué par le fait que beaucoup d'usines ont été fermées et beaucoup d'ouvriers ont perdu leur emploi, mais un nouvel emploi est très difficile de trouver. Pour cette raison, un haut taux des gens ont émigre à l'étranger en cherchant un emploi. Selon la statistique, presque 25 % du personnes capable pour travailler se trouvent à l'étranger pour travailler et assurer à leur famille des besoins quotidiens. Pendant que les enfants restent à la maison avec les voisins ou les grand-pères qui ont aussi besoin de l'aide. En fait, beaucoup d'habitants surtout des villages sont à l'étranger mais au niveau local les villages n'ont pas assez de ressource pour améliorer la situation courante. Dans les villages moins de personnes sont employées n'ont pas d'électricité et ils périodiquement particulierement pendant l'hiver.

Les institutions de l'éducation et médicales ont besoin des travaux réparation qui n'ont pas été faits pendant de nombreuses années. Beaucoup de jardins d'enfants et écoles ont insuffisant équipement et fournitures scolaires. Il faut que les élèves acheter eux meme des fournitures scolaires. Et c'est quelque chose ordinaire déjà quand un enfant ne peut pas venir à l'école à cause du manque de vetements ou de chaussures. Selon la statistique du 01.01.2004, de 22976 enfants d'âge scolaire (7-16 ans) presque 2156 enfants ne viennent pas à l'école. Après les classes, les enfants ont beaucoup de temps libre mais ils pas quoi faire. Beaucoup d'enfants doués atteignent la rue en étant sous l'influence de cela négativement. Beaucoup de jeunes gens qui n'ont pas des possibilités financières pour payer leurs etudes universitaires restent à la maison en étant sous l'influence de la rue ou en à préférant d'émigrer l'étranaer. Concernant le côté médical, aux hôpitaux les patients achètent les medicaments euxmeme mais souvent les patients ne consultent pas le docteur n'ayant pas l'argent. Des maladies les plus difficiles sont la tuberculose, le cancer, les maladies du cœur et infectieuses.

Les données statistiques

Selon le rapport annuel d'UNDP en 2004 la République de Moldavie est sur le 113ème place entre 177 pays. Le Produit intérieur brut pendant le 1ere quart de 2004 a ete 12994,7 mil lei, en étant augmenté avec 6,5 % du même quart à partir de l'année dernière. La corbeille de consommation minimale pendant 2004 était 1387 lei (85 EUR). Le salaire mensuel moyen de l'économie nationale était 107,9 lei (67EUR), dans les institutions gouvernementales - 788,2 lei (48 EUR), dans le secteur nongouvernemental - 1261,3 lei (77 EUR). La pension mensuelle des gens agees pendant 2004 a ete 200 lei (12 EUR).

Les prix de consommation ont été levé pendant les 9 premiers mois de 2004 en raison de toutes les 3 produce catégories de prix: les alimentaires et nonalimentaires, les services. Le 30 septembre 2004, les dettes d'externes ont ete 642,4 mil. \$ qui est 109,1 mil. \$ moins que la même période de 31 décembre 2003 (751,4 mil. \$). La balance commerciale le 1 septembre 2004 est restée négative (-

446,3 mil. \$) et avec 113,7 mil. \$ moins que la même période en 2003.

Source utilisée:

la Direction Principale de Pronostic et de programmes de développement de la République de Moldavie, 28.10.2004

La revue "Le moniteur Officiel" de la République de Moldavie Nr. 5-12 daté le 14.01.2005

le Rapport UNDP de 2004 www.bursa.md

2. LA STRUCTURE DE PRO UMANITAS

Pendant 2004 plusieurs activités ont ete developpe pour renforcer la structure de PRO UMANITAS. Une contribution spéciale a été fait par les fondateurs de l'Association et en particulier par le bureau d'Avocats "Durlesteanu & Partners" et l'Agence de Tourisme "Corina" qui travaille en ville Chisinau aussi bien que notre dirigeant spirituel, Pere Peter. Ensuite, en juin 2004 le Ministère de la Justice a donne à PRO UMANITAS le Certificat d'État qui reconnaît l'utilité publique de l'association, son activité politique et pas commercial. Le Certificat facilitera de facon significative le développement des projets de Association. En même temps, un grand soutien a été fourni à PRO UMANITAS par les donateurs de l'Autriche en particulier par Mons. Gottfried Prenner et par le Père Hans Bock et M. Fritz Wallner d'Allemagne. Comme conséquence, PRO UMANITAS a un moyen de transport pour le développement efficace de notre activité.

plus, l'Organisation De "Franziskusgemeinschaft", Mons. Josef Kruetzler de l'Autriche et Mons. Peter Garst de la Suisse a participé au renforcement de la structure de PRO UMANITAS. Dans cette perspective, on est bienvenu de noter la collaboration des organisations préparer gouvernementales pour

documents pour de la réception d'aide humanitaire expedie par nos donateurs externs. Nous voudrions aussi remercier l'Organisation bienfaisance "ORA INTERNATIONAL" de ville Chisinau qui nous aide permanent dans notre activité quotidienne et en particulier dans le développement des et la distribution humanitaire. lе bureau de coordination de PRO UMANITAS est situe en Chisinau et beaucoup de projets sont mis en place dans les régions rurales qui sont situes loin de Chisinau (~ 100 kms) et où la condition de la population et la situation économique et sociale continue à être difficile. Une activité speciale réalisée par les volontaires de PRO **UMANITAS** aui prennent la responsabilité de décharger distribuer l'aide humanitaire recu aussi bien que réaliser des projets concrets. Pour une coordination plus efficace de l'activité de PRO UMANITAS, fondateurs de l'Association se rencontrent chaque quart pour discuter des questions courantes, des problèmes et leurs solutions. À la fin de l'année une rencontre générale est organisée pour examiner accomplissements et les nouveaux plans pour l'avenir.

3. LES PROJETS MIS EN OEUVRE PENDANT 2004

3.1. Des repas chauds pour les enfants de la rue et des pauvres familles dans la cantine du village Stauceni".

En janvier 2004 dans la Paroisse Catholique du village Stauceni le projet "Repas chauds pour les enfants de la rue et des pauvres familles" a commencé. Le projet est prévu pour 1 anne avec la participation financière de "Doris Epple Stiftung", Oehningen-Wangen, l'Allemagne. Dans le cadre de ce projet, 40 enfants ont beneficie

des repas chauds 6 fois par semaine. Ces enfants ont été choisis comme les bénéficiaires du projet parce qu'ils n'ont pas de nourriture permanente à la maison qui renforce le développement des enfants et on facilite leurs processus d'étude. Pour noter qu'une contribution spéciale est donnée par le Père Klaus qui est le Pretre de la Paroisse locale.



Enfants pendant les repas chauds dans la cantine du village Stauceni

Les produces alimentaires pour les repas sont fournis par le magasin "ICAR-SRL" du village Stauceni selon la demande des ouvriers de la cantine. Par la raison que plus d'enfants venaient tous les jours à la cantine, les moyens financiers donnés par Mons. Gottfried Prenner et l'Organisation "Franziskusgemeinschaft", Pinkafeld, Autriche a résolu le problème d'assurer des plus pauvres enfants avec des repas chauds. Ensuite, les enfants qui ont beneficie des repas chauds, leurs parents, les ouvriers de la cantine et le Pretre de la Paroisse en Stauceni sont très reconnaissants donateur pour le soin et le soutien financier accorde. De plus, pour organiser des meilleures conditions pour enfants dans la cantine, en décembre 2004 la societe de meubles "Miscare" en Chisinau ville a donné des nouvelles tables et des chaises pour la cantine du village Stauceni et pour la cantine de l'école du village Gangura, Ialoveni avenue.

3.2. Aide aux enfants du village Stauceni.

"Doris Epple Stiftung" de l'Allemagne a continué pendant 2004 à soutenir les pauvres enfants du village Stauceni. En fait, 150 sucreries et les fournitures scolaires ont été achete et donnés aux pendant le jour international d'enfants et pendant Noël. Ces cadeaux ont apporté beaucoup de joie aux enfants et aux leurs parents qui ont aussi résolu le problème d'assurer les enfants avec

fournitures scolaires pour la neuvelle année scolaire.

3.3 Le jardin d'enfants du village Grigorauca, Singerei avenue.

Dans le village Grigorauca, Singerei avenue il y a 2960 habitants et 1/3 d'eux travaillent ou cherchent un lieu de travail à l'étranger. Un des problèmes les plus importants aujourd'hui est d'assurer les enfants de pauvres familles et qui vivent avec les grand-pères ou avec les voisins avec les besoins quotidiens. Dans le jardin d'enfants en Grigorauca village il y a 20 ouvriers et 72 enfants et cette etablissement n'avait pas de linge de lit, des jouets, des tables et des chaises, la canalisation ne travaillait pas et il n'avait pas d'eau et les noeuds sanitaires ont été installés à l'extérieur du jardin. Chaque jour les ouvriers ont apporté d'eau avec leurs propres mains pour les besoins du jardin. Pour améliorer la condition difficile du jardin nouvelle canalisation a été construit et une source d'eau en étant bien installés presque 200 m de tubes d'eau, un réservoir d'eau, la technique sanitaire pour la sale de bain et la toikette et la technique nécessaire pour fournir automatiquement le jardin avec l'eau.



Directeur du jardin du village Grigorauca et le chef de l'enterprise de construction contrôlent la qualité de travail de la canalisation.

Les projets en question ont été mis en oeuvre avec la participation financière de l'Association "Les enfants d'Edinet" de France, l'Organisation de bienfaisance "Hilfe Osteuropa e. V", Todtnau, Allemagne et l'Organisation "Ost Arbeitskreis e. V" Bochum, Allemagne.



Encore quelques jours et les enfants du jardin en village Grigorauca auront de l'eau

Comme une conclusion, pendant presque 3 mois beaucoup d'activités ont ete fait pour aider le jardin et aujourd'hui cette institution est fournie avec la source d'eau pour les besoins quotidiens, la canalisation travaille permanent. De plus, le Maire du village Grigorauca, Mons. N.Cacinschi, le Directeur du jardin, Mme. G.Slobodeniuc, les enfants et leur famille est tres reconnaissants aux donateurs pour l'aide donne.

Nous remercions le Dieu qu'il y a des donateurs qui ont offert le soutien nécessaire à ce jardin d'enfants bien que dans le pays il y a beaucoup de jardins d'enfants qui ont les mêmes difficultés.

3.4. Aide financière pour les operations chirurgicales et traitement

Pendant 2004 à travers PRO UMANITAS des interventions chirurgicales compliquées pour 2 enfants et 1 adulte de pauvres familles ont ete finance. Les operations chirurgicales mentionnées ont été financées par Mme. Monique Berenguer, Président de l'Association "Les enfants d'Edinet", France, Organisation "Evangelische Rumaenien - und Moldawienhilfe Berlin" Allemagne et Mons. Josef Krueztler de l'Autriche. Simultané, l'Organisation de bienfaisance "Hilfe fuer Osteuropa e. V." et l''Organisation "PRO MOLDAVIA e.V." de l'Allemagne a finance l'achat des medicaments chères pour un long traitement d'une femme solitaire.



Après l'intervention chirurgicale sur le coeur la petite Dina se sent bien et elle est heureuse pour le cadeau donné par Mme. Monique Berenguer.

Pour noter que le President de l'Association "Les enfants d'Edinet", Madame Monique Berenquer est le de l'Association membre Mecent Chirurgie Cardiaque en etant aussi une d'accueil famille dans cette association. Le professur Leca dirige l'association et comme 200 autres familles Madame M.Berenguer recoit benevolement des enfants cardiaques en occupant avec eux a la maison comme des propres enfants. Cette association a financé plusieurs années operations cardiaques réhabilitation de presque 80 enfants de la République de Moldavie.

3.5. Aide pour un enfant malade de leucémie.

Pendant plusieurs années un enfant de 5 ans de ville Chisinau recoit un traitement contre la leucémie en étant soutenue par Mme. Ursula Honeck, le Président de l'Organisation de bienfaisance "Hilfe fuer Osteuropa e. V.", Todnau, Allemagne. Chaque fois quand Mme. U.Honeck visite Chisinau elle est heureuse de visiter la famille de l'enfant en voyant le progrès du développement de l'enfant.

3.6. Aide aux enfants de l'hôpital de tuberculose

l'hôpital de tuberculose Α républicain en Chisinau qui l'institution médicale unique dans ce domaine du pays presque 90 enfants entre 5 mois et 17 annee reçoivent mensuellement des traitements. La tuberculose est une maladie tres repandu dans le pays et on est transmis même dans la famille des parents aux enfants. Les habitants qui vivent loin de Chisinau n'ont pas des possibilités financières de suivre un traitement à temps et les conséquences sont mortellement. Les medicins de cet hôpital disent que pendant 2004, 5 enfants malades de tuberculose sont morts parce qu'ils n'ont pas consulte le docteur au temps nécessaire. Aujourd'hui l'hôpital reçoit de l'état de nourriture principale pour les enfants et aucun produit laitier qui a une importance vitale pour le traitement d'enfants. Ensuite, l'Organisation "Ost West Arbeitskreis e. V.", Bochum, Allemagne a financè l'achat des produits laitiers et les volontaires de PRO UMANITAS ont distribué directement les laitages aux enfants de l'hôpital.



Les enfants de l'hôpital de tuberculose reçoivent des produits laitiers

Nous trouvons important la mise en oeuvre de ce projet pour le traitement des enfants et leur réhabilitation et nous espérons qu'il aura des possibilities pour réaliser ce projet dans l'avenir aussi.

3.7. Projet "De la famille vers la famille"

Ce projet a été traditionnellement mis en plusieurs place depuis années cooperation avec Mme. Ursula Honeck, le "Hilfe fuer Président de l'Organisation Osteuropa e. V." de l'Allemagne. En fait, 8 pauvres familles qui vivent en régions différentes du pays recoivent un soutien financier des familles de l'Allemagne a de l'Organisation "Hilfe Osteuropa e. V.", Allemagne. Nous sommes heureux qu'il y a des familles qui vivent loin de Moldavie, mais qui se pensent aux pauvres familles de notre pays. Pendant 2004, Mme. U.Honeck a visite deux fois la République de Moldavie après l'expedition vers Moldavie de l'aide humanitaire en visitnant les pauvres familles et le garcon malade de leucemie. Tant les bénéficiaires que Mme. Honeck et nous sommes heureux parce qu'on a ete possible d'apporter un peu de lumière dans l'obscurité immense dans laquelle beaucoup de personnes de notre pays vivent.

3.8. L'action de Pâques a l'initiative de l'Organisation PRO MOLDAVIA e.V.

A l'initiative de l'Organisation PRO MOLDAVIA e.V., Gladbeck, Allemagne avant le temps de Pâques on a été organisé une action de bienfaisance pour cueillir 14 boîtes de graines avec des légumes pour les pauvres gens de Moldavie. L'Agence de Tourisme "Corina" de Chisinau a pris dans sa responsabilité les prix de transport pour transporter les boîtes avec les graines de l'Allemagne à Moldavie. Ensuite, PRO UMANITAS a distribué les graines avec les légumes à travers 11 Paroisses Catholiques de Moldavie pour les pauvres gens. Par conséquent, la récolte recueillie a apporté beaucoup ioie dans les maisons bénéficiaires.

3.7. Le Centre de formation professionnel pour les jeunes et le Centre pour enfants du village Grigorauca, avenue Singerei.

Pendant notre rencontre avec le représentant de l'Association "Hilfswerk Autriche" nous avons discuté proposition d'un projet qui a été proposée chez nous par le coordinateur du projet dans la Paroisse du village Grigorauca. La proposition du projet a prévu d'ouvrir un centre pour formation professionnel d'enfants et des jeunes. De plus, la proposition de ce projet a été inclus dans le Programme d'activité de l'Association "Hilfswerk Autriche" avec la succursale dans la République de Moldavie. En septembre 2004 en cooperation et avec la participation financière de "Hilfswerk Autriche" l'Association travers de sa succursale en Chisinau la mise en oeuvre du Centre de formation professionnel a commence dans le village Grigorauca. Ainsi que enfants de l'école dυ village Grigorauca et les jeunes gens qui ont fini l'école, mais ils n'ont pas des possibilités financières pour continuer leurs études universitaires ou les études dans les écoles professionnelles auront l'opportunité d'apprendre une profession dans ce Centre. Pour noter que dans le Centre les enfants auront des lecons de la musique, des classes informatiques et des étrangères. Apres les cours, les jeunes gens pratiqueront leurs connaissances dans des usines et entreprises qui sont pas loin de cette région. Pour préparer l'endroit du développement du projet des plusieurs réunions ont ete organise avec le maire du village Grigorauca, avec l'administration courante d'avenue et avec le Ministère de l'Education qui salut la mise en place de tels projets et ils proposent leur collaboration et aide methodologique pour la formations professionnel des jeunes. À la fin des cours, le Ministère de l'Education donnera aux jeunes le Certificat du Ministère de l'Education don't sont nécessaires pour trouver un lieu de travail.

Le 1 mars 2005 conformement au programme, les travaux de réparation du batiment ou le projet sera mettre en place commenceront et ensuite les cours concrets pour enfants et les jeunes gens. Pour noter que le projet prévoit d'assurer les cours de formation avec fournitures scolaires et technique necessaire. On est aussi planifié pour acheter un tracteur et d'autre technique d'agricol pour le processus d'entraînement.

3.8. Les travaux de réparation dans les dortoirs pour les enfants de l'orphelinat en Straseni ville.

Le Conseil de Straseni a demandé PRO UMANITAS conformement aux possibilites financieres d'aider l'orphelinat où en ce moment il y a 149 enfants avec des difficultés mentales. Le problème principal est la condition lamentable du bâtiment de l'orphelinat. À cause du toit, pendant la pluie les murs deviennent moisi et les enfants risquent de tomber malade tuberculose. Pendant beaucoup d'années l'orphelinat n'avait pas de travaux de réparation. Le meuble est vieux aussi bien que la technique de la salle de bain et de toilette et les installations sanitaires sont l'extérieur installés à dυ bâtiment. L'orphelinat n'a pas d'eau et la canalisation ne travaille pas. L'orphelinat recoit d'eau par un camion qui parcourt chaque jour 8 km pour apporter de l'eau.

Le 21 avril 2004 nous avons rencontré la représentante de l'Association "Hllfswerk Autriche", Dr Heidi Burkhart et nous avons visité l'orphelinat. Nous avons discuté les plus urgents besoins de cette institution et le projet a été incluse par "Hilfswerk Autriche" dans le programme pour etre financer par le Gouvernement autrichien. Aujourd'hui nous

sommes heureux parce que "HIIfswerk Autriche" а prévu une significative pour les travaux réparation pendant 2005 du toit, 2 enfants dortoirs pour les partiellement les installations sanitaires de la toilette et de la chambre de bain. A cause que la condition du bâtiment de l'orphelinat est difficile d'organisations de l'Europe cherchent des ressources financières pour aider cette institution d'enfants. l'Organisations aue MOLDAVIA e. V.", Allemagne a soumis l'application du projet pour les travaux de réparation à d'autres organisations conséquent l'Organisation par "Kindermissionswerk" de l'Allemagne nous a demandé plus de questions sur la proposition du projet. Après que le Président de l'Association "Les enfants d'Edinet", France a visité l'orphelinat en Straseni, Mme. Monique Berenguer cherche aussi les moyens financiers nécessaires pour les travaux de réparation ayant été contribué déjà avec un soutien financier en faveur de construire 2 puits qui sont planifiés pour fournir l'orphelinat avec eau. Il est aussi planifié par "Hllfswerk Autriche" d'acheter un tracteur et une technique nécessaire pour le travail agricol de la terre qui appartient a l'orphelinat. Le but principal de cette activité est de fournir à l'orphelinat et a la masion avec 30 personnes agees qui est située près de l'orphelinat des propres légumes. "HIIfswerk Autriche" planifie d'assurer les enfants l'orphelinat avec fournitures scolaires et l'équipement nécessaire pour l'enseignement.

3.9. L'activité de l'Association "Les enfants d'Edinet", France pour les pauvres enfants de Moldavie

2004. les enfants Pendant de Straseni l'orphelinat en ont comme une donation un ordinateur. Les enfants n'ont pas eu un ordinateur avant dans l'orphelinat. Cet ordinateur a été donné par une famille de la à traver Mme. Monique Berenguer, le Président de l'Asociation "Les enfants d'Edinet", la France.



Avec une joie profonde les enfants de l'orphelinat en Straseni regardent leur premier ordinateur qui a été donné par Mme. Monique Berenquer

De plus, Mme. Monique Berenguer a envoyé plus des colis avec nouveau vetements qui ont été donnés par des magasins différents français pour les enfants de l'orphelinat en Straseni selon leur grandeur. Pour noter que Mme. Monique Berenguer envoie périodiquement des colis avec vetements, jouets et fournitures scolaires.

Monique Berenguer Mme. envoie périodiquement des colis avec vetements, jouets et fournitures scolaires aussi pour l'orphelinat en Congaz, Gagauzia où il y a 300 enfants. L'aide de l'Association "Les enfants d'Edinet" est aussi accorde aux pauvres enfants du village Ochiul Alb, avenue de Drochia, le jardin en village Stauceni, les enfants qui vivent dans la rue en Tiraspol ville, Transnistria, 2 jardins d'enfants malades de tuberculose Chisinau ville.



Un des fondateurs de PRO UMANITAS, Mme. Zinaida Jarcutchi transmet colis avec aide humanitaire donnée par l'Asociation "Les enfants d'Edinet", France aux enfants du village Ochiul Alb

3.10. Projet "Aide aux étudiants"

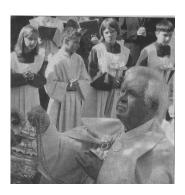
Beaucoup de jeunes en Moldavie veulent étudier, mais ils n'ont pas des possibilités financières. PRO UMANITAS reçoit beaucoup de lettres de la part des étudiants de pauvres familles qui demandent un soutien financier. Selon les possibilités nous faisons tout le possible pour aider et comme un exemple est une jeune fille qui a recu aide financier pour continuer ses etudes universitaires pendant 2004-2005 grace a cooperation financiere du Mons. Josef Kruetzler de l'Autriche.



Mons. Gottfried Prenner et Mons. Josef Kruetzler de l'Autriche pensent souvent aux personnes en besoin de Moldavie

3.11. Réunions avec des gens ages

A l'initiative de Père Klaus une fois par mois des plusieurs réunions ont ete organise our les paroissiens après la Saint Messe de dimanche. Ces réunions ont été financiè par le Père Hans Bock de la ville Schierling, Allemagne. À ces réunions beaucoup de personnes ages ont aussi participé et nous sommes heureux que les personnes ages ont la possibilité de se rencontre avec leurs amis et les gens connus et qu'ils ne sont pas solitaires.



Les enfants, les malades, les pauvres sont toujours pres du coeur du Pere Hans Bock

3.12. Les cadeaux de Noël pour d'enfants

Noël sont une fete spéciale pour chacun et en particulier pour les enfants qui attendent cadeau de Santa Klaus. Par la suite, en raison de la participation financière de la part de l'Organisation de bienfaisance "PRO

V." MOLDAVIA de l'Allemaane, e. l'Organisation "Evangelische Rumaenien und Moldawienhilfe Berlin", Allemagne, "Doris Epple Stiftung", Allemagne, Mons. Gottfried Prenner et l'Organisation "Franziskusaemeinschaft" de l'Autriche des cadeaux de Noël ont été acheté et distribué en régions différentes du pays où PRO UMANITAS met en place des projets, y compris aussi 9 Paroisses Catholiques (5 Paroisses en Transnistria). En fait, 1767 enfants de pauvres familles des régions différentes du pays ont recu des cadeaux de Noël.



Après quelques moments les enfants de l'hopital de tuberculose recevront des cadeaux de Noël

3.13. Des repas chauds pour personnes ages

En cooperation avec l'Organisation "ORA INTERNATIONAL", Chisinau et avec la participation financière de l'Organisation "PRO MOLDAVIA e. V.", Allemagne jusqu'a 376 repas ont ete organise pendant les fetes d'hiver pour les personnes ages qui vivent dans des familles pauvres en Chisinau. Cette activite a pris beaucoup de joie aux beneficiares qui sont très reconnaissants au donateur pour le soin et l'aide apporte.

3.14. Des transports humanitaires

Les transports humanitaires qui ont été reçu de nos donateurs externes représentent une activité dont demande beaucoup de temps pour la réception et la distribution de l'aide humanitaire. Ainsi que, nous les trouvons nécessaires et utiles pour la situation sociale et économique difficile beaucoup d'habitants d'institutions et médicales du pays. Pour cette raison nous avons accorde une attention spéciale à ce projet. De plus, pendant l'année 2004 environ 75304 kg et en valeur de 73823 EUR des transports huamnitaires ont ete recu. Laide humanitaire reçu a été distribué à l'hôpital d'enfants "E.Cotaga", Chisinau, l'hôpital de cancer republicain, le centre republicain de réhabilitation et de prothèse, 2 maisons avec personnes ages en Straseni et Micleuseni village, l'orphelinat d'enfants en Straseni, la Paroisse Catholique en Chisinau, 6860 personnes pauvres des réaions différentes de Moldavie. Laide humanitaire de été recu α l'Organisation de bienfaisance "Hilfe ٧", fuer Osteuropa e. Todnau, l'Organisation l'Allemagne, "Ost **Arbeitskreis** V.", Bochum, e. l'Allemagne, Soeur Christophora avec l'Organisation soutien de Caritasverband Dueren, l'Allemagne.



Les petits tapis qui ont été donne par Soeur Christophora trouvent leur utilité partout et aussi pendant les classes des enfants du jardin en village Stauceni

Un soutien spécial en faveur de la réception, déchargement et de la distribution des transports humanitaires a été accorde par l'Organisation "ORA INTERNATIONAL" qui a offert le depot et des volontaires pour travailler avec l'aides humanitaires. Aussi arace a l'activite de la Commission pour Gouvernementale l'aide humanitaire nous avons préparé tous les documents nécessaires à chaque transport humanitaire qui allait arriver dans le pays du donateur.

4. LES PROJETS PLANIFIÉS POUR L'AVENIR

Selon la décision du Conseil de PRO UMANITAS le 22.12.2004 les projets suivants ont la priorité pendant l'année de 2005:

"S.O.S. KINDERDORF "projet

L'eau pour l'orphelinat en Straseni

Cantine sociale pour les enfants de la rue et de familles pauvres

Aide pour les enfants malades de la tuberculose de l'hopital republicain

Aide aux enfants aveugles de l'internat en Balti ville

L'ouverture de l'internat de facon familial en village Cojusna

Aide aux étudiants

Cooperation avec différents ONG pour l'aide réciproque et de la mise en oeuvre des projets sociaux

Aide humanitaire pour les gens pauvres.

5. LES RÉNCONTRES EN 2004

Pendant 2004 nous avons eu des rencontres avec nos donateurs et nouvelles organisations européennes qui développent dans la République leur activité Moldavie. Dans cette perspective, le 24 mars 2004 nous avons rencontré le représentant de l'Association "Hilswerk Autriche" avec la succursale en Chisinau, Mmag. Sabine Prenn. Pendant cette rencontre nous avons présenté un brièvement information de l'activité de PRO UMANITAS et on a fait une attention spéciale aux projets qui ont le but de travailler avec les enfants et les intégrer dans la société. De plus, là a été soumis le proiet "Centre de formation professionnel des enfants et des jeunes dans le village Grigorauca". Le 26 mars 2004 représentants de l'Organisation "Evangelische Rumaenien Moldawienhilfe Berlin", l'Allemagne ont visité le bureau de PRO UMANITAS pour prendre des notes de notre activité. Sur l'autre tour, nous avons aussi été informés de l'activité de cette Organisation apprenant pour nous beaucoup de choses intéressantes et utiles. Des réncontres suivantes ont été répétées avec les représentants de l'Organisation "Evangelische Rumaenien und Moldawienhilfe Berlin", l'Allemagne en novembre et décembre 2004.

Le 21 avril 2004, le Directeur de Programmes de l'Association "Hilfswerk Autriche", Dr Heidi Burkhart a visité le bureau de PRO UMANITAS pour discuter notre activité et en particulier le but du projet "Centre de formation professionelle des enfants et des gens jeunes". Ensuite, la place de la realisation du projet a été visité par Dr. Heidi Burkhart aussi bien que l'orphelinat en Straseni. Dr Heidi Burkhard a été informée des besoins et des difficultés des enfants et des ouvriers de l'orphelinat.

Le 19 mai 2004 nous avons été heureux de rencontrer dans notre bureau Mme. Ursula Honeck. Président de l'Organisation bienfaisance "Hilfe fuer Osteuropa e. ٧." de l'Allemagne. Mme. Ursula Honeck a visité les bénéficiaires des transports humanitaires, le petit garçon malade de leucémie et les familles du projet "De la famille vers la famille", en discutant aussi avec nous des besoins actuelles du pays et la préparation de nouveaux transports humanitaires.



Mme. Ursula Honeck (dans le milieu) ensemble avec les familles inclus dans le projet "De la famille vers la famille".

Le 30 juillet 2004 le représentant de PRO UMANITAS a eu une rencontre avec Mons D.Langbein responsable pour l'aide social dans l'Ambassade de l'Allemagne dans la République de Moldavie. Pendant cette rencontre les projets de notre association ont ete discute et en particulier les problèmes courants de l'orphelinat en Straseni.

Pendant 6-13 septembre 2004 le Président de l'Associaton "Les enfants d'Edinet", France, Mme. Monique Berenguer a visité PRO UMANITAS. Pendant cette visite. Mme. M.Berenquer a visité plusieurs familles dont les enfants ont beneficie une operation sur le coeur en France, aussi visitant les 300 enfants l'orphelinat de Congaz, Gagauzia, l'orphelinat d'enfants en Straseni, le iardin d'enfants dans village

Grigorauca où ont ete financés les travaux de construction d'une nouvelle canalisation par l'Association "Les enfants d'Edinet". Tous ces bénéficiaires ont reçu aide financier ou materielle de la part de l'Association "Les enfants d'Edinet".



Les enfants du jardin en Grigorauca village accueillent avec reconnaissance Mme. Monique Berenguer

En deuxième moitié de septembre 2004 le Président de l'Association PRO UMANITAS a eu un voyage de travail en Autriche et Allemagne pour coordonner les projets courants et planifiés pour l'avenir ayant aussi des réunions avec des organisations différentes.

Pendant les rencontres le Président de PRO UMANITAS a eu la possibilité de discuter avec le coordinateur régional du projet SOS Kinderdorf de la possibilité de commencer ce projet dans la République de Moldavie.

En octobre 2004 Mme. U.Honeck a visité bénéficiaires de Moldavie et les particulier les familles et les institutions qui ont beneficie d'aide humanitaire l'Organisation "Hilfe fuer Osteuropa e. V.". En même temps, Mme. U.Honeck a visité le jardin d'enfants du village Grigorauca où à l'Organisation travers de "Hilfe fuer Osteuropa e. V." ont été financé les travaux de construction d'eau pour le jardin.



Les enfants heureux accueillent Mme. Ursula Honeck (2ème du droit)

En décembre 2004 Mons. Peter Garst de la Suisse a visité le bureau de PRO UMANITAS. On a fait une attention spéciale aux projets de l'Association en visitant l'orphelinat de sorte famillial dans le village Cojusna, Straseni.

CONCLUSION

Nous sommes au début de l'année 2005 avec des nouvelles idées et des priorités pour l'activité. Nous commencerons à développer notre activité avec l'expérience reçue à partir de l'année dernière et en raison de la confiance et du soutien de nos donateurs.

Nous voudrions exprimer notre reconnaissance profonde à tous nos donateurs qui ont participé a la mise en oeuvre des projets qui ont aide beaucoup des enfants et des adultes en besoin. Nous nous rendons compte aue les activités développés représentent un peu de lumière pour l'obscurité de Moldavie, mais si chaque organisation allumera une lumière semblable nous espérons que plus tard nous donnerons aux gens dans le besoin une vie plus claire.

MERCI BEAUCOUP!

Partenaires de PRO UMANITAS

- Agence de tourisme "CORINA", Chisinau, Moldova
- Ambassade d'Allemagne en Republique de Moldova
- Association de bienfaisance,,Les enfants d'Edinet", France
- Association des femmes qui luttent contre pauvrete et analphabetisme,
 Chisinau, Moldova
- Bureau d'avocats "Durlesteanu & Partners", Chisinau, Moldova
- Centre pour rehabilitation et protheses, Chisinau, Moldova
- "Doris Epple Stiftung", Oehningen-Wangen, Allemagne
- Mons. Josef Kruetzler, Pinkafeld, Austria
- Organisation de bienfaisance "Evangelische Rumaenien und Moldawienhilfe" Berlin, Allemagne
- Organisation de bienfaisance "Franziskusgemeinschaft", Pinkafeld, Autriche
- Organisation de bienfaisance,, Hilfe fuer Osteuropa", Todtnau, Germany
- Organisation de binfaisance,,Hilfswerk Austria", Viena, Austria
- Organisation de bienfaisance "Ora International", Chisinau, Moldova
- Organisation de bienfaisance, OSTEUROPA HILFE", Mons. Gottfried Prenner,
 Pinkafeld, Autriche
- Organisation de bienfaisance "Ost West Arbeitkreis e.V.", Bochum, Allemagne
- Organisation de bienfaisance,,Pro Moldavia e.V.", Gladbeck, Allemagne
- Pretre Hans Bock e le Paroisse Catholique en Schierling, Allemagne
- Paroisse Catholique en Republique de Moldavie
- Societe de meuble "Miscare", Chisinau, Moldova
- Soeur Christophora et Caritas Dueren, Dueren, Allemagne